

AutoSet CS™ 2 Guida alla gestione dei dati

Italiano

La tabella seguente mostra dove si possono visualizzare i dati provenienti dal generatore di flusso AutoSet CS2. I dati mostrati da ResScan™ possono essere scaricati tramite:

- un cavo direttamente dal generatore di flusso
- la scheda SmartMedia™ nel ResLink™.

Nota: Si prega di consultare la guida clinica del generatore di flusso per ulteriori dettagli.

Visualizzazione dei dati

Parametro	AutoSet CS2		ResScan	ResControl II™	
	Schermate di trattamento	Schermata Risultati		Sezione Visualizzazione	Sezione PSG
Tipo di dati	IN PRESA DIRETTA	MEMORIZZATI	MEMORIZZATI	IN PRESA DIRETTA	IN PRESA DIRETTA
Pressione (Inspiratoria / Media / Espiratoria) (cm H ₂ O)			✓		
Pressione inspiratoria di picco (cm H ₂ O) ¹	✓		✓		
Pressione (istantanea) (cm H ₂ O)				✓	✓
Pressione alla maschera mediana (cm H ₂ O) ¹		✓			
PFE (cm H ₂ O) ¹	✓		✓		
IAI/IA		✓	✓		
Eventi	✓		✓	✓	
Appiattimento					✓
Flusso (l/sec)					✓
Perdite d'aria (l/min)	✓	✓ ²	✓	✓	✓
Volume minuto (l/min)	✓	✓ ³	✓	✓	✓
Frequenza cardiaca (pulsazioni/min) ⁴			✓		
Frequenza respiratoria (respiri/min)	✓	✓ ³	✓	✓	✓
SpO ₂ (%) ⁴			✓		
Target di ventilazione (l/min) ¹	✓		✓	✓	✓
Volume corrente (ml)	✓	✓ ³	✓	✓	✓
Utilizzo		✓	✓		

1. Solo modalità ASV-CS.
2. Dati al 95esimo percentile.
3. Dati tra il quinto e il 95esimo percentile.
4. Disponibile solo a ResLink inserito nel generatore di flusso e se si fa uso di un ossimetro.

Dati scaricati da ResScan

Tramite cavo	Tramite Reslink
✓ (365 sessioni riassuntive; 3-4 sessioni dettagliate)	✓ (365 sessioni riassuntive; 30 sessioni dettagliate)

Glossario dei termini

Aiuto Inspiratorio (AI)

L'aiuto inspiratorio è la differenza tra la pressione di picco a fine inspirazione e la pressione minima a fine espirazione (corrisponde cioè all'ampiezza della forma d'onda somministrata).

Apnea

Per apnea si intende la temporanea assenza o cessazione della respirazione. Un'apnea viene conteggiata quando si verifica una riduzione della respirazione del 75% rispetto alla linea di base per almeno 10 secondi.

Appiattimento

L'appiattimento è una misura dell'ostruzione parziale delle vie aeree superiori.

Essa si basa sulla forma della curva di flusso e tempo inspiratori. L'appiattimento della curva indica una probabile ostruzione delle vie aeree superiori.

Eventi

Un evento è il verificarsi di un'apnea o di un'ipopnea residua.

Gli eventi vengono registrati nel momento in cui si verificano. Il numero massimo di eventi memorizzati per sessione è 2000.

Flusso

Il valore di flusso è una stima del flusso d'aria che penetra nei polmoni.

Esso viene derivato considerando il flusso totale e sottraendovi le componenti di perdite d'aria e flusso di esalazione della maschera.

Frequenza cardiaca

Il numero di battiti cardiaci nell'arco di 60 secondi. La frequenza cardiaca viene calcolata da un ossimetro appositamente collegato.

Frequenza respiratoria

La frequenza respiratoria è il numero di respiri al minuto.

Giorni di utilizzo

Il valore di giorni di utilizzo rappresenta il numero totale di giorni durante i quali l'utilizzo giornaliero è risultato superiore alla soglia di compliance (X ore Y minuti).

IAI (indice di apnee e ipopnee)

L'indice di apnee e ipopnee (IAI) viene calcolato sommando il numero totale di eventi di apnea e ipopnea in un dato periodo di tempo.

Ai fini delle statistiche, l'indice rappresenta il numero totale di eventi diviso per l'utilizzo giornaliero totale. Per i grafici, il conteggio dell'IAI viene incrementato a ogni evento e azzerato ogni ora.

Ipopnea

Per ipopnea si intende un episodio di respiro corto durante il trattamento. Un'ipopnea viene conteggiata quando si verifica una riduzione della respirazione del 50% rispetto alla linea di base per almeno 10 secondi. L'evento viene conteggiato dopo 10 secondi di ipopnea.

Ore totali di utilizzo

Il valore di ore totali di utilizzo rappresenta l'utilizzo totale del paziente nell'arco di tempo selezionato.

Perdite d'aria

Il valore di perdite d'aria è una stima del volume d'aria che fuoriesce ogni secondo a causa di perdite d'aria dalla bocca e dalla maschera.

Esso viene calcolato analizzando i flussi inspiratorio ed espiratorio, insieme ai flussi d'esalazione dalla maschera previsti.

Coefficienti di perdite particolarmente alti o che cambiano con il passare del tempo possono incidere sulla precisione delle altre misure.

PFE (Pressione di fine espirazione)

Il valore PFE rappresenta la pressione somministrata alla fine dell'espirazione. Si tratta della pressione più bassa somministrata nel corso di un ciclo respiratorio (respiro).

Pressione alla maschera mediana

La pressione alla maschera mediana è una statistica mediana calcolata su campioni della pressione alla maschera media (media presa ogni tre minuti). Quando essa viene proiettata sull'arco di più sessioni, offre un'indicazione delle eventuali modifiche nella pressione di trattamento.

Quando il generatore di flusso opera in modalità CPAP questa statistica dovrebbe risultare uguale alla pressione CPAP.

Pressione inspiratoria di picco

La pressione inspiratoria di picco è la pressione che l'apparecchio intende somministrare alla fine dell'inspirazione. Si tratta della pressione più alta somministrata nel corso di un ciclo respiratorio (respiro).

Pressione (Inspiratoria / Media / Espiratoria)

La pressione (inspiratoria) è lo stesso della pressione inspiratoria di picco.

La pressione media è una stima della pressione somministrata alla maschera, calcolata come media nell'arco di un ciclo respiratorio (respiro).

La pressione (espiratoria) è lo stesso della PFE (Pressione di Fine Espirazione).

Pressione (ResControl II)

Il valore di pressione è una stima della pressione istantanea somministrata alla maschera.

SpO₂

La saturazione di emoglobina del sangue con ossigeno, espressa in percentuale. La saturazione dell'ossigeno viene calcolata da un ossimetro appositamente collegato.

Target di ventilazione

Il target di ventilazione è il volume minuto che il generatore di flusso sta cercando di raggiungere. L'aiuto inspiratorio viene incrementato se il volume minuto scende al di sotto del target, e, viceversa, viene ridotto se il volume minuto supera il target.

Utilizzo

Il valore di utilizzo rappresenta il lasso di tempo durante il quale il paziente ha ricevuto la terapia dall'apparecchio.

Le ore di inizio e fini dei primi 20 singoli periodi di utilizzo sono disponibili per ogni sessione quando si usa ResScan.

Utilizzo giornaliero

L'utilizzo giornaliero è l'utilizzo totale in una singola sessione (una sessione comincia a mezzogiorno e finisce 24 ore dopo).

Volume corrente

Il volume corrente è il volume d'aria inspirata o espirata dal paziente nel corso di un ciclo respiratorio (respiro).

Volume minuto

Il volume minuto corrisponde al volume totale di aria inspirata (o espirata) in un intervallo di 60 secondi.

La gamma di variabilità tipica del volume minuto negli adulti è tra 5 e 12 l/min.

% giorni utilizzo

Il valore '% giorni utilizzo' calcola la percentuale di giorni di utilizzo sul totale dei giorni selezionati.

ResMed Ltd (Fabbricante) 1 Elizabeth MacArthur Drive Bella Vista NSW 2153 Australia

ResMed Corp (Agente incaricato per gli USA) 14040 Danielson Street Poway CA 92064-6857 USA

ResMed (UK) Ltd (Rappresentante autorizzato per l'UE) 65 Milton Park Abingdon Oxfordshire OX14 4RX UK

Sedi ResMed Australia, Austria, Finlandia, Francia, Germania, Hong Kong, Giappone, Malaysia, Olanda, Nuova Zelanda, Singapore, Spagna, Svezia, Svizzera, Regno Unito, USA (vedere www.resmed.com per gli indirizzi completi).

Prodotto protetto da brevetti e disegni depositati. Altri brevetti in corso di registrazione. AutoSet, AutoSet CS, ResControl II, ResLink e ResScan sono marchi di proprietà di ResMed Ltd, e AutoSet è registrato presso l'ufficio statunitense di marchi e brevetti. SmartMedia è un marchio di proprietà di Toshiba.

©2006 ResMed Ltd.

228142/1 06 05

ITA

📊 Schermate Revisione di ResScan

Statistiche	Grafici di sintesi	Grafici di dettaglio	Statistiche ossimetria (tramite Reslink)
✓	✓	✓	✓

📊 Descrizioni delle visualizzazioni delle schermate Revisione di ResScan

	Statistiche	Grafici di sintesi	Grafici di dettaglio	Statistiche ossimetria (tramite Reslink)
IAI/IA		✓ Mostra un grafico a barre verticali in cui il segmento inferiore è l'IA mediano all'ora, mentre il segmento superiore è l'IAI mediano all'ora.	✓ Mostra un totale cumulativo del numero di apnee e ipopnee occorse. Questo totale cumulativo viene azzerato ogni ora, allo scoccare dell'ora.	
PFE (cm H ₂ O)	✓ Mostra i dati massimi, al 95esimo percentile e mediani della PFE misurata per le sessioni selezionate nel navigatore dei dati.	✓ Mostra i dati massimi, al 95esimo percentile e mediani della PFE misurata per le singole sessioni.	✓ Mostrata nel Grafico di dettaglio della pressione.	
Eventi			✓ Gli eventi di apnea sono mostrati al momento del loro inizio. Le apnee sono raffigurate da un simbolo rosso la cui altezza è proporzionale alla durata dell'apnea. Il numero in cima al simbolo è la durata dell'apnea in secondi. Le ipopnee sono registrate e rese disponibili dopo dieci secondi. Le ipopnee sono raffigurate da rettangoli blu.	
Perdite d'aria (l/min)	✓ Mostra i dati massimi, al 95esimo percentile e mediani per le sessioni selezionate nel navigatore dei dati.	✓ Mostra i dati massimi, al 95esimo percentile e mediani per le singole sessioni.	✓ Raffigurate da un tracciato blu. Una linea rossa di riferimento indica il livello massimo consigliato di perdite d'aria tale da risultare accettabile.	
Volume minuto (l/min)	✓ Mostra i dati massimi, al 95esimo percentile e mediani per le sessioni selezionate nel navigatore dei dati.	✓ Mostra i dati massimi, al 95esimo percentile e mediani per le singole sessioni.	✓ Raffigurato da un tracciato blu. Un tracciato rosso mostra il target di ventilazione.	
Pressione inspiratoria di picco (cm H ₂ O)	✓ Mostra i dati massimi, al 95esimo percentile e mediani per le sessioni selezionate nel navigatore dei dati.	✓ Mostra i dati massimi, al 95esimo percentile e mediani per le singole sessioni.	✓ Mostrata nel Grafico di dettaglio della pressione.	
Pressione (Inspiratoria / Media / Espiratoria) (cm H ₂ O)			✓ La pressione inspiratoria di picco viene raffigurata da un tracciato blu. La pressione media viene raffigurata da un tracciato verde. La PFE viene raffigurata da un tracciato rosso.	
Frequenza cardiaca (pulsazioni/min)			✓ Raffigurata da un tracciato blu.	✓
Frequenza respiratoria (respiri/min)	✓ Dati massimi, al 95esimo percentile e mediani per le sessioni selezionate nel navigatore dei dati.	✓ Mostra i dati massimi, al 95esimo percentile e mediani per le singole sessioni.	✓ Raffigurata da un tracciato blu. Una linea rossa di riferimento indica il livello di frequenza respiratoria di sicurezza.	
SpO ₂ (%)			✓ Raffigurata da un tracciato blu. Una linea rossa di riferimento indica il livello del 90% per facilitare l'identificazione delle desaturazioni.	✓

📊 Descrizioni delle visualizzazioni delle schermate Revisione di ResScan (continua)

	Statistiche	Grafici di sintesi	Grafici di dettaglio	Statistiche ossimetria (tramite ResLink)
Target di ventilazione (l/min)	✓	✓	✓ Raffigurato da un tracciato rosso nel Grafico di dettaglio del volume minuto.	
Volume corrente (ml)	✓ Dati massimi, al 95esimo percentile e mediani per le sessioni selezionate nel navigatore dei dati.	✓ Dati massimi, al 95esimo percentile e mediani per le singole sessioni.	✓ Raffigurata da un tracciato blu.	
Utilizzo	✓ Ore totali di utilizzo, Utilizzo giornaliero, Giorni utilizzo ≥ ore, Giorni utilizzo < X:YY ore, Giorni totali e % giorni utilizzo. Calcolato sulle sessioni selezionate nel navigatore dei dati.	✓ Ciascun periodo è mostrato sotto forma di barra piena. Le barre vuote indicano i periodi di utilizzo di cui non si conosce l'ora finale. C'è un limite al numero massimo di barre separate mostrate in una singola sessione.		

📊 Specifiche dei grafici di dettaglio di ResScan

Parametro	Risoluzione	Gamma di variabilità	Periodo di campionamento (sec)	
			tramite generatore di flusso	tramite Reslink
Eventi (sec)	1 (durata dell'apnea)	10-120 (durata dell'apnea)	Aperiodico ¹	Aperiodico ¹
Perdite d'aria (l/min)	0,5	0-120	1	1
Volume minuto (l/min)	0,1	0-40	4	4
Pressione (Inspiratoria / Media / Espiratoria) (cm H ₂ O)	0,2	0-25	4	4
Frequenza cardiaca (pulsazioni/min) ²	1	18-120	n/a	1
Frequenza respiratoria (respiri/min)	0,2	0-40	1	1
SpO ₂ (%) ²	1	0-100	n/a	1
Target di ventilazione (l/min)	0,1	0-40	4	4
Volume corrente (ml)	1	0-3000	4	4

1. Vengono memorizzati i primi 2000 eventi per sessione.
2. Disponibile solo se un ossimetro viene usato insieme al ResLink.

🔄 Aggiornamento impostazioni

Parametro	ResScan tramite cavo	ResControl II
Modalità	✓	✓
PFE	✓	✓
AI MIN	✓	✓
AI MAX	✓	✓
Pressione di impostazione (CPAP)	✓	✓
CPAP iniziale	✓	✓
Tempo incremento	✓	✓
Incremento massimo	✓	✓
Maschera	✓	✓
SmartStop	✓	✓
Allarme fughe	✓	✓
Allarme Basso AI	✓	✓
Volume allarme	✓	
Data locale e Ora	✓	
Lingua	✓	
Smart Data	✓	